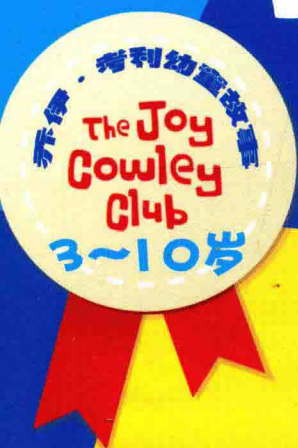


引进版 纯手绘 中英文

小丑波波的小 帽子



[新西兰] 乔伊·考利 著



河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社



小丑波波 的帽子

[新西兰] 乔伊·考利 著

图书在版编目(C I P)数据

小丑波波的帽子 / (新西兰) 考利著; 李璇译.

-- 石家庄: 河北少年儿童出版社, 2015.5

(乔伊·考利幼童故事)

ISBN 978-7-5376-7427-0

I. ①小… II. ①考… ②李… III. ①儿童文学—
图画故事—新西兰—现代 IV. ①I612.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 212915 号

Copyright©2013 Clean Slate Press Ltd



The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media

本书中文简体版权通过成都锐拓传媒广告有限公司授权 (Email: copyright@rightol.com)

版权登记号 冀图登字:03-2014-045



xiǎochǒu bō bo de mào zi

小丑波波的帽子

[新西兰] 乔伊·考利 著

出 版 河北出版传媒集团 河北少年儿童出版社
地 址 河北省石家庄市中华南大街 172 号
发 行 新华书店
印 刷 保定华升印刷有限公司
开 本 787 毫米× 1092 毫米 1/16
印 张 3.5
印 数 1 ~ 10000
版 次 2015 年 5 月第 1 版
印 次 2015 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5376-7427-0
定 价 15.00 元

版权所有, 侵权必究

本书若发现印刷质量问题, 可直接向本社调换。

电话: 010-57741232 传真: 010-87653015

xiǎo hái er chī fàn

小孩儿吃饭

Baby Food



xiǎo hái er jiù xǐ huan biān chī biān wán er

小孩儿就喜欢边吃边玩儿！

Baby likes to play in her food!



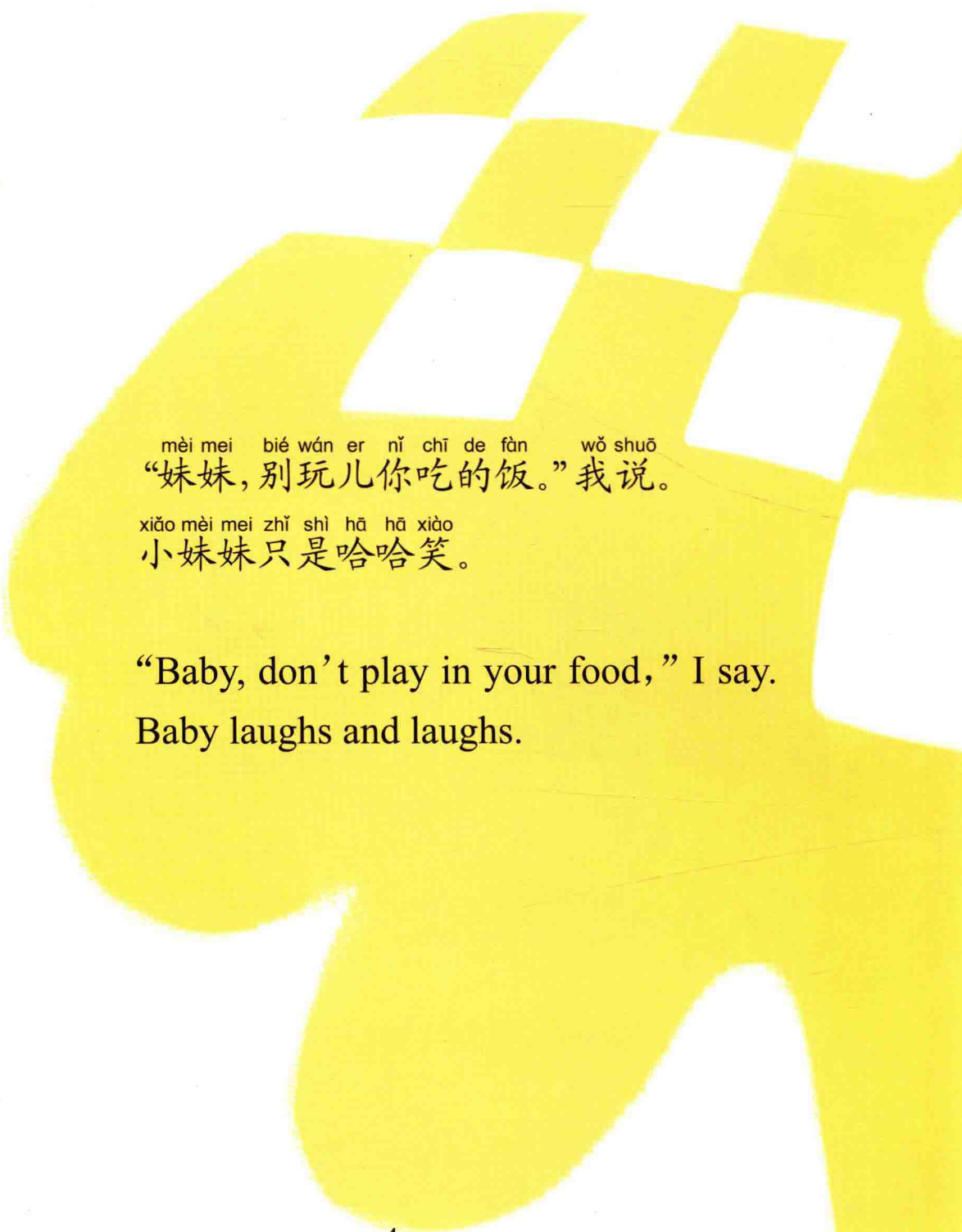
wǒ de xiǎo mèi mei chī fàn shí xǐ huan yì biān chī yì biān wán er
我的妹妹吃饭时喜欢一边吃一边玩儿。

My baby sister likes to play in her food.



bié ràng tā wán er fàn mā ma shuō dào
“别让她玩儿饭。”妈妈说道。

“Don't let her play in her food,” Mum says.



mèi mei bié wán er nǐ chī de fàn wǒ shuō
“妹妹，别玩儿你吃的饭。”我说。

xiǎo mèi mei zhǐ shì hā hā xiào
小妹妹只是哈哈笑。

“Baby, don’t play in your food,” I say.
Baby laughs and laughs.





tā àn yā xī lán huā
她按压西蓝花，

yòu àn yā jìn zhe ròu zhī de tǔ dòu ní
又按压浸着肉汁的土豆泥。

She squishes the broccoli.

She squishes the potato and gravy.



lái chī diǎn er xī lán huā ba wǒ shuō hǎo
“来，吃点儿西兰花吧。”我说，“好
bǎo bao jiù chī yì xiǎo kǒu
宝宝，就吃一小口。”

“Have some broccoli,” I say.

“Come on. Just one bite.”



ng ng ng ng ng ng ng bǎo bao yáo tóu
“嗯嗯嗯嗯嗯嗯！” 宝宝摇头。

“Mmmmmmm!” says Baby.

wǒ duì tā shuō hǎo xiāng de ròu zhī tǔ dòu ní a
我对她说：“好香的肉汁土豆泥啊。”

bǎo bao kuài lái cháng cháng
宝宝，快来尝尝。”

I say to her, “Nice potato and gravy.
Please, please, Baby.”



ng ng ng ng ng ng ng ng bǎo bao hái shì yáo tóu
“嗯嗯嗯嗯嗯嗯！”宝宝还是摇头。

“Mmmmmmm!” Baby says.



jiē zhe wǒ de xiǎo mèi mei bǎ tā de pán zi kòu zài le
接着我的妹妹把她的盘子扣在了

zì jǐ de nǎo dai shàng
自己的脑袋上。

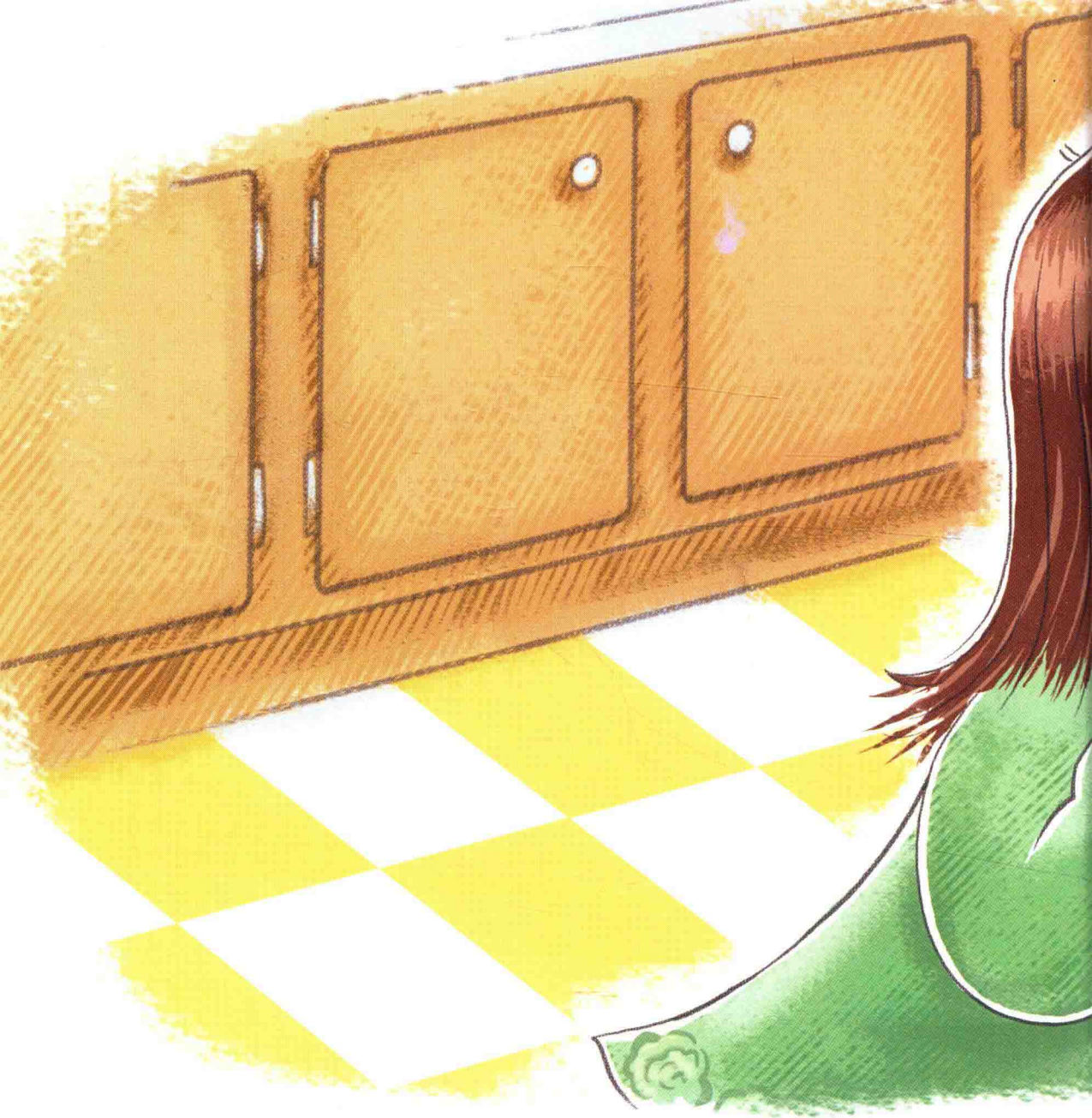
jiǎn zhí zāo tòu le
简直糟透了！

tǔ dòu ní ròu zhī hái yǒu xī lán huā zhān mǎn le tā de
土豆泥、肉汁还有西兰花粘满了她的

liǎn hé tóu fa
脸和头发。

Then my baby sister
puts her plate on her head.
What a big mess!
Potato, gravy, and broccoli
over her face and hair!





à nǐ zhè ge xiǎo jiā huò wǒ jiào hǎn zhe shuō
“啊，你这个小家伙！”我叫喊着说。

“Oh, Baby!” I yell.